ДОГОВОР №__1___

г. Павлодар **«06» 06 2025 года**

Государственное учреждение «.Прокуратура Павлодарской области», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице заместителя прокурора области Искакова Ербол Кенжибековича, действующего на основании Положения №126 от 03 ноября 2017 года, с одной стороны, и ИП «Альжанова К.Б.», именуемый в дальнейшем «Поставщик», в лице Альжановой К.Б.,действующей на основании Талона о государственной регистрации индивидуального предпринимателя KZ87UWQ00136946, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», на основании подпункта 9) пункта 3 статьи 39 Закона Республики Казахстан «О государственных закупках» (далее – Закон) и Правил выплаты расходов лицам, понесенных при производстве по уголовному делу, утвержденных постановлением Правительства Республики Казахстан от 09.10.2014 года №1070, заключили настоящий Договор (далее – Договор) о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Поставщик обязуется оказать Заказчику услуги по письменному переводу с русского языка на государственный язык и в обратном порядке, в рамках расследуемого уголовного дела №.245564011000001 (далее – Услуги), из расчета стоимость одной страницы письменного перевода 1800 (одна тысяча восемьсот) тенге, общее количество листов по оконченному уголовному делу составило 5100 листов (30 томов), из них объем письменного перевода составил, 366 листов, стоимость одного часа устного перевода 1800 (одна тысяча восемьсот) тенге, общее количество 18 (восемнадцать) часов. Общая сумма договора составит **691 200** (шестьсот девяносто одна тысяча двести) тенге, 00 тиын. Поставщик не является плательщиком НДС.

Основание: Постановление о назначении переводчика от 20 сентября 2024 года.

1.2. В соответствии с условиями настоящего Договора Поставщик обязуется оказать услуги надлежащего качества.

1.3. Срок оказания услуги: до 25 декабря 2024 года.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Поставщик обязуется:

2.1.1. Нести обязательства по качеству оказываемых услуг в соответствии с настоящим Договором и стандартами, предусмотренными для данного вида услуг, за свой счет устранять несоответствие услуги, по мере получения уведомления от Заказчика.

2.2. Поставщик не должен без предварительного письменного согласия Заказчика раскрывать кому-либо содержание Договора или какого-либо из его положений, а также технической документации или информации, предоставленных Заказчиком или от его имени другими лицами, за исключением того персонала, который привлечен Поставщиком для выполнения настоящего Договора. Указанная информация должна предоставляться этому персоналу конфиденциально и в той мере, насколько это необходимо для выполнения договорных обязательств.

2.3. Поставщик не должен без предварительного письменного согласия Заказчика использовать какие-либо вышеперечисленные документы или информацию, кроме как в целях реализации Договора.

2.4. Поставщик должен направить Заказчику следующую документацию:

1) счет-фактура

2) акты выполненных работ (оказанных услуг).

2.5. Заказчик в пределах своей компетенции вправе осуществлять контроль за процессом оказании услуг.

2.6. Заказчик обязуется произвести оплату принятой от Поставщика услуги за счёт денежных средств, предусмотренных бюджетной программой 001 «Осуществление высшего надзора за точным и единообразным применением законов и подзаконных актов в Республике Казахстан», по подпрограмме 100 «Обеспечение деятельности уполномоченного органа в области высшего надзора и формирования государственной правовой статистики», по

продолжает выполнять свои обязательства по Договору, насколько это целесообразно, и ведет поиск альтернативных способов выполнения Договора, не зависящих от форс-мажорных обстоятельств.

5.4. Если невозможность полного или частичного исполнения обязательств Сторонами, вследствие обстоятельств непреодолимой силы, будет длиться более двух месяцев и разумный, взаимоприемлемый выход из ситуации не будет найден, то Стороны имеют право расторгнуть настоящий Договор и произвести взаиморасчеты.

6. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

6.1. В случае возникновения споров и разногласий по настоящему Договору Стороны обязуются принять все меры к их урегулированию путем направления претензий. Срок рассмотрения претензий 10 (десять) календарных дней со дня вступления в силу уведомления.

6.2. Если в течение 21 (двадцати одного) дня после начала таких переговоров Заказчик и Поставщик не могут разрешить спор по Договору, любая из сторон может потребовать решения этого вопроса в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

6.3. Любое уведомление, которое одна сторона направляет другой стороне в соответствии с Договором, высылается в виде письма, телеграммы, телекса или факса с последующим предоставлением оригинала. Уведомление вступает в силу после доставки или в указанный день вступления в силу (если указано в уведомлении), в зависимости от того, какая из этих дат наступит позднее.

7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, один из которых принадлежит Заказчику, второй – Поставщику.

7.2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть оформлены в письменном виде, подписаны обеими Сторонами и зарегистрированы в органах Казначейства.

7.3. Договор может быть расторгнуть на любом этапе в случае выявления нарушения ограничений, предусмотренных статьей 6 Закона, а также оказания организатором государственных закупок содействия Поставщику, не предусмотренного Законом. Поставщик не имеет права требовать оплату только за те затраты, связанные с расторжением Договора по данным основаниям.

7.4. Настоящий договор вступает в силу со дня его регистрации в органах Казначейства и действует до 31 декабря 2025 года.

8. АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК	ПОСТАВЩИК
Государственное учреждение «Прокуратура Павлодарской области»	**Индивидуальный предприниматель «Альжанова К.Б.»**
г. Павлодар, ул. Лермонтова,3	
БИН 980840001712	
ИИК KZ92070101KSN0000000	г.Павлодар, ул. Камзина, дом 106. кв.152
БИК KKMFKZ2A	ИИН 731213450124
Код 5020025, КБЕ 11	ИИК KZ566010241000095011
РГУ «Комитет Казначейство Министерства Финансов РК»	БИК HSBKKZKX
	АО «Народный Банк Казахстан»
Тел.: 8 778 227 29 05	Тел.: 8 777 936 54 19
Заместитель прокурора области	**Индивидуальный предприниматель**
_____**Е. Искаков**	_____ **Альжанова К.Б.**
МП	